



AHK BULGARIEN

Gemeinsam erfolgreich



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара



INHALT

Vorwort	4
AHKs weltweit vernetzt	5
Bulgarien im Fokus	6
AHK Bulgarien - ein starkes Netzwerk	7
Interessenvertretung	8
DEinternational	9
Vertretene Messegesellschaften	11
Seminare	13
Unternehmenskommunikation	14
Bayerische Repräsentanz in Bulgarien	15
Repräsentanz der AHK Bulgarien	16
Duale Berufsausbildung	17
Schiedsgericht	18



„Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

die AHK Bulgarien agiert seit 2004 an der Schnittstelle zwischen Deutschland und Bulgarien als Partner der Wirtschaft. 1993 wurde die weltweit erste Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft (RDW) in Bulgarien gegründet, und zwei Jahre danach entstand der Arbeitskreis der Deutschen Wirtschaft (AKDW) in Bulgarien. Beide Organisationen waren Vorläufer der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (AHK Bulgarien), die am 9.3.2014 feierlich eröffnet wurde.

Heute ist die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK/AHK Bulgarien) die einzige bilaterale Wirtschaftskammer in Bulgarien, die aufgrund eines bilateralen Regierungsabkommens besteht. Die Kammer ist mit über 500 Mitgliedern die größte bilaterale Wirtschaftsorganisation hierzulande.

Gemessen an den ausländischen Direktinvestitionen in Bulgarien belegt Deutschland immer die vordersten Plätze und ist nach wie vor ein strategisch wichtiger Investor. Die Geschäftskontakte und die Wirtschaftskooperationen entwickeln sich gut auch im Hinblick auf den Handel.

Deutschland ist nicht nur Handelspartner Nummer 1 für Bulgarien, sondern auch der größte ausländische Absatzmarkt für die bulgarische Produkte.

Liebe Unternehmerinnen und Unternehmer,

wir möchten Sie motivieren, neue Geschäftskontakte zu knüpfen. Informieren Sie sich über die Entwicklung der Branche, in der Sie tätig sind, auch vor Ort in Bulgarien bzw. in Deutschland; suchen Sie nach positiven Beispielen; tauschen Sie Ihre Erfahrungen untereinander aus. Und nicht zuletzt: suchen Sie nach einer Partnerschaft mit der AHK Bulgarien.

Wir stehen Ihnen jederzeit gern mit Rat und Tat zur Verfügung und unterstützen Sie gern bei Ihren Bemühungen auf dem Weg nach dem geschäftlichen Erfolg!"

Ihr Dr. Mitko Vassilev
Hauptgeschäftsführer AHK Bulgarien

AHKs weltweit vernetzt



An 130 Standorten in 90 Ländern weltweit bieten deutsche Auslandshandelskammern (AHK) deutschen wie ausländischen Unternehmen ihre Erfahrungen, Geschäftsverbindungen und Dienstleistungen an. Dachorganisation der deutschen AHKs ist der Deutsche Industrie- und Handelskammertag (DIHK) e.V. in Berlin.

Partnerorganisationen in Deutschland sind die Industrie- und Handelskammern (IHKs). Es existiert eine enge Verzahnung im weltweiten Netzwerk AHK-DIHK-IHK.

Unterstützt und gefördert wird diese Zusammenarbeit durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi).

Bulgarien im Fokus

Die AHK Bulgarien ist mit ihren über 500 Mitgliedern die größte bilaterale Auslandshandelskammer in Bulgarien.



- EU-Mitglied
- Fixer Wechselkurs EUR - BGN (1:1,95583)
- Geringe Staatsverschuldung
- Strategische Lage
- Attraktives Steuersystem
- Fachkräftepotenzial
- Mehrsprachige Arbeitskräfte
- Branchenübergreifender Wirtschaftsstandort
- Flugstrecke Berlin-Sofia beträgt nur 2 Stunden

AHK Bulgarien - ein starkes Netzwerk

Etwa 40 Mitglieder zählte der Arbeitskreis der Deutschen Wirtschaft (AKDW), der Vorgänger der AHK Bulgarien, bei der Gründung in 1995. Heute gehören der AHK Bulgarien mehr als 500 erfolgreiche Unternehmen an. Damit ist die AHK Bulgarien mit Abstand die größte bilaterale Wirtschaftsvereinigung in Bulgarien.

UNSERE VERANSTALTUNGEN SIND DIE BESTE PLATTFORM FÜR SIE UM:

- von dem Wissen und den Erfahrungen bereits etablierter Firmen zu profitieren.
- sich vor anderen Mitgliedsunternehmen zu präsentieren.
- Kunden und Geschäftspartner unter den Mitgliedern zu finden.
- Kontakt zu Experten, Verbänden und Behörden beider Länder aufzunehmen.
- sich über aktuelle Themen zu informieren und auszutauschen.



Kontakt:
Frau Tania Gerginova
 Mitgliederservice & Events
 +359 2 816 30 25; tania.gerginova@ahk.bg

Durch die Vielfalt der Branchen und Größen unserer Mitgliedsfirmen bietet die AHK-Mitgliedschaft Kontaktmöglichkeiten auf verschiedensten Ebenen. Mitgliedsunternehmen können jährlich an rund 30 exklusiven Mitgliederveranstaltungen teilnehmen. Knüpfung neuer Geschäftsbeziehungen und Pflege der bisherigen Business-Kontakte durch Treffen, Seminare, Konferenzen im Kreise der Mitgliedsfirmen sowie Begegnungen mit Persönlichkeiten des politischen und wirtschaftlichen Lebens in Bulgarien und Deutschland gehören zum Tagesgeschäft der AHK Bulgarien.

INTERESSENVERTRETUNG

Durch die Mitgliedschaft bei der AHK Bulgarien gehören Sie zu einem Kreis etablierter Unternehmen und erhalten die Möglichkeit, gemeinsam das Wirtschaftsleben beider Länder zu gestalten. Die ehrenamtlich tätigen kammerinternen Fachausschüsse verfolgen die Änderungen in der bulgarischen Gesetzgebung und entwickeln Lösungen zur Verbesserung des wirtschaftlichen Umfelds in Bulgarien. Ihr Engagement ist jederzeit willkommen.

FACHAUSSCHÜSSE

- Aus- und Weiterbildung
- Banken und Versicherungen
- Energiewirtschaft
- Gesundheitswirtschaft
- Steuern
- Transport, Logistik, Infrastruktur
- Compliance
- Industrie
- Recht
- Technik, Technologien, Innovationen



WIR ORGANISIEREN IHRE VERANSTALTUNG

Durch unsere langjährige Erfahrung im Bereich Eventmanagement können wir für Sie jede Veranstaltung organisieren.

Wir entwickeln auf Sie zugeschnittene Veranstaltungen und sorgen für eine perfekte Umsetzung. Dabei greifen wir auf beste Kontakte mit Partnerfirmen, Politik und Wirtschaft zurück. Von der

Entwicklung und Abstimmung eines individuellen Veranstaltungskonzepts, über die Budgetplanung und -kontrolle sowie Online-Registrierung der Gäste bis zur Betreuung am Veranstaltungstag sind wir für Sie da. Wir freuen uns darauf, Ihre nächste Konferenz, Produkteinführung oder Firmenpräsentation zu organisieren.

Kontakt

Frau Tania Gerginova

Mitgliederservice & Events

+359 2 816 30 25; tania.gerginova@ahk.bg



DEinternational - der Dienstleistungsbereich der AHK Bulgarien

Professionelle Beratung und Unterstützung für Ihren erfolgreichen Markteinstieg in Bulgarien

DEinternational ist der Servicepartner für den deutschen Mittelstand. Egal ob Sie einen Standort für die Produktion suchen, zuverlässige Vertriebspartner und Lieferanten benötigen oder sich neutral über Bulgarien informieren möchten – das Team von DEinternational steht Ihnen bei Ihrem Projekt zur Seite.

VERMITTLUNG VON GESCHÄFTSPARTNERN

- Auswahl potentieller Unternehmen
- Mailings
- Anzeigenschaltungen
- Individuelle Beratung bei spezifischen Geschäftsfragen

VOR-ORT-SERVICES

- Organisation von Geschäftsreisen
- Terminvereinbarungen
- Begleitung zu Gesprächen
- Suche nach einem geeigneten Unternehmensstandort



LIEFERANTENMAILING

- Recherche von potenziellen Lieferanten
- Produktinformationen
- Auskunft über Preise und Lieferbedingungen
- Persönlicher Kontakt zu Ansprechpartnern

GESCHÄFTSPRÄSENZ BULGARIEN

- Umfassende Betreuung
- Übersetzungen
- Marktrecherchen
- Lohnbuchhaltung für lokale Mitarbeiter

UNTERNEHMERSGESPRÄCHE BEI DER AHK BULGARIEN

- Einladung der von Ihnen ausgewählten bulgarischen Unternehmen zu einem Termin mit Ihnen bei der AHK Bulgarien
- Vereinbarung von Terminen
- Nutzung des Besprechungsraums sowie der Präsentationstechnik der AHK Bulgarien für die Gespräche
- Dolmetschen/Übersetzen



BUCHHALTUNGSSERVICE

- Administrativer Service für unselbstständige Niederlassungen
- Filialen, Betriebsstätten und Tochtergesellschaften deutscher Unternehmen
- Buchführung
- Steuererklärungen
- Zahlungsverkehr
- Lohnadministration
- Jahresabschluss
- Komplette Finanzbuchhaltung und/oder Gehaltsadministration in Zusammenarbeit mit einem Kooperationspartner

MARKTBERATUNG

- Wirtschaftlich
- Rechtlich
- Gesellschaftlich-kulturell
- Chancen und Risiken für ein unternehmerisches Engagement bei Einkauf, Verkauf, Fertigung oder Dienstleistungen



Kontakt

Herr Tzanko Tzankov

Leiter DEinternational

+359 2 816 30 24; tzanko.tzankov@ahk.bg

Messen Sie Ihren Erfolg

Sehen und gesehen werden ist für kleine und mittelständische Unternehmen besonders wichtig. Die AHK Bulgarien bietet dafür eine professionelle Plattform an.



Fünf der weltweit führenden deutschen Messegesellschaften haben der AHK Bulgarien ihre Landesvertretung anvertraut. Mit mehr als 300 Veranstaltungen jährlich decken wir die Branchenvielfalt der bulgarischen Wirtschaft zum größten Teil ab. An den angebotenen Leitmessen der Automobilzuliefererindustrie, der Bau- und Immobilienindustrie, der Nahrungsmittelindustrie, der Möbelindustrie, der Konsumgüterindustrie und der Unterhaltungsindustrie auf vier Kontinenten nehmen jedes Jahr über 220 bulgarische Aussteller und ca. 8100 bulgarische Besucher teil.

VERTRETENE MESSEGESELLSCHAFTEN

*Messe München und GHM Gesellschaft für
Handwerksmessen
Frau Kremena Valcheva
+359 2 816 30 27
kremena.valcheva@ahk.bg*

*Leipziger Messe
Frau Kremena Valcheva
+359 2 816 30 27
kremena.valcheva@ahk.bg*

*Kölnmesse
Herr Ilia Todorov
+359 2 816 30 32
ilia.todorov@ahk.bg*

*Messe Düsseldorf
Herr Karmen Vranchev
+359 2 816 30 13
karmen.vranchev@ahk.bg*

*NürnbergMesse
Herr Mitscho Tschipev
+359 2 816 30 30
nuernbergmesse@ahk.bg*



Ob der erste Schritt, neue Märkte zu erschließen, oder der routinierte Messeauftritt, die AHK Bulgarien ist bereit, jedem Interessenten ihr breites Dienstleistungsportfolio anzubieten.

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

- Informationen zu allen Veranstaltungen der Messegesellschaften
- Beratung bulgarischer Unternehmen bei der Wahl der passenden Messeveranstaltung
- Organisation des Messeauftritts
- Betreuung bulgarischer Aussteller und Besucher
- Organisation von Gemeinschaftsständen
- Eintrittskartenvermittlung
- Durchführung von Messepräsentationen und Pressekonferenzen
- Information zu Anreise- und Übernachtungsmöglichkeiten
- Medienarbeit



Seminare

Fördern Sie die Kompetenzen Ihrer Mitarbeiter, dann fördern Sie Ihren Erfolg. Wir unterstützen Sie professionell dabei, ungenutzte Potentiale zu erschließen. Durch unsere Kontakte zu Unternehmen und öffentlichen Stellen können wir konkrete und optimale Weiterbildungsmaßnahmen anbieten.

Unsere Seminare sind unternehmens- und betriebsspezifisch für Mitglieder und Nichtmitglieder. Unternehmen aus Bulgarien werden darin gezielt auf den deutschen Markt und Geschäftsbeziehungen vorbereitet.

Durch die steigenden Anforderungen moderner Unternehmen wächst der Bedarf an Kompetenzen, die es Mitarbeiter/innen und Führungskräfte ermöglichen, sich optimal an neue Lebens- und Arbeitsbedingungen anzupassen und ihren Arbeitsauftrag optimal auszufüllen.

Vorteile für Sie, Ihre Mitarbeiter und Ihr Unternehmen.

- Mehr Wissen und Know-How kommt ins Unternehmen
- Konkurrenzfähigkeit erhöht sich
- Reputationssteigerung
- Attraktiv als Arbeitgeber
- Fachkräfte gewinnen
- Ein Signal der Wertschätzung
- Steigerung der Leistungsbereitschaft
- Mitarbeitermotivation
- Mitarbeiterbindung
- Erreichen der Unternehmensziele wird forciert

Gern organisieren wir individuelle Inhouseseminare für Ihre Mitarbeiter.



Kontakt
Frau Sonia Bankova
Aus- und Weiterbildung
+359 2 816 30 28;
sonia.bankova@ahk.bg

Unternehmenskommunikation

Über die Medien der AHK Bulgarien erreichen Sie Ihre Zielgruppe: deutsche und bulgarische Unternehmen, wichtige Entscheidungsträger und Multiplikatoren in Bulgarien und Deutschland. Verschaffen Sie sich hier einen Überblick über die Medien der AHK Bulgarien und nutzen Sie die Werbemöglichkeiten darin, um Ihr Unternehmen und Ihre Tätigkeiten vor einem breiteren Fachpublikum zu präsentieren!

Folgende Medien und Publikationen stehen Ihnen zur Verfügung:

Internetseite – Bulgarisch und Deutsch. Präsentieren Sie Ihr Unternehmen mit einem Banner auf unserer Homepage oder auf den Unterseiten. Für diese Banner kann ein Link zu Ihrer Internetseite eingefügt werden.

Wöchentlicher Newsletter – Deutsch und Bulgarisch. Der elektronische DBIHK-Newsletter „Bulgarien aktuell“ erscheint dienstags und wird an über 1500 Interessenten, Führungskräfte und Entscheidungsträger versendet. Es besteht die Möglichkeit, eine Kleinanzeige (Text max. 800 Zeichen) in unserem Newsletter zu veröffentlichen oder einen Banner zu schalten. Die DBIHK-Mitglieder erhalten eine Publikation gratis pro Jahr.

Broschüren – Die AHK Bulgarien veröffentlicht zu aktuellen Themen der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen verschiedenste Broschüren.

Jahrbuch – Jährlich veröffentlichen wir unser Jahrbuch mit einem Jahresbericht, der aktuellen Konjunkturumfrage und einem vollständigen Mitgliederverzeichnis. Jedes Mitglied der AHK Bulgarien erhält ein Exemplar. Zudem nutzen wir das Jahrbuch bei allen Wirtschaftstagen in Deutschland, die wir zusammen mit den deutschen Industrie- und Handelskammern organisieren und legen es bei Veranstaltungen aus. So wird Ihre Anzeige auf beiden Märkten popularisiert.

Die aktuellen Anzeige-Konditionen finden Sie auf <http://bulgarien.ahk.de/>



Kontakt
Frau Gergana Genova
Unternehmenskommunikation
+359 2 816 30 22;
gergana.genova@ahk.bg

Die Repräsentanz des Freistaats Bayern in Bulgarien



*Kontakt
Herr Dr. Mitko
Vassilev
Hauptgeschäfts-
führer der AHK
Bulgarien
+359 2 816 30 12;
info@ahk.bg*

Die Repräsentanz des Freistaats Bayern in Bulgarien besteht seit 2003. Sie wird durch die AHK Bulgarien in Sofia wahrgenommen. Bayerischer Repräsentant in Bulgarien ist Dr. Mitko Vassilev, geschäftsführendes Vorstandsmitglied der AHK Bulgarien. Dr. Vassilev steht bayerischen Unternehmen als Ansprechpartner zur Verfügung. Die bayerische Repräsentanz in Bulgarien hilft unter anderem bei der Suche nach geeigneten bulgarischen Partnerunternehmen.

Bayern in Bulgarien

Zu den bekanntesten bayerischen Unternehmen in Bulgarien zählen die Allianz, Grammer, Knauf, MAN, Osram

und Siemens. Auch viele bayerische Mittelständler sind in Bulgarien aktiv. Die Zahl der bayerischen Unternehmen, die Geschäftskontakte zu Bulgarien unterhalten, wird auf über 930 geschätzt. Es bestehen Städtepartnerschaften zwischen Deggendorf und Bourgas, Hersbruck und dem Gebirgsort Rila, sowie zwischen Weidenberg und Gabrovo. Bayern fördert die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen durch Delegationsreisen, durch das bayerische Messebeteiligungsprogramm, durch das Programm „Bayern Fit for Partnership“, durch die seit 1995 bestehende Regierungskommission Bayern - Bulgarien und durch die 2003 in Sofia eröffnete Repräsentanz.

Repräsentanz der AHK Bulgarien in Plovdiv

Die AHK Bulgarien hat ihren Hauptsitz in Sofia, ist aber auch in anderen Regionen des Landes gut vernetzt. 2009 entstand die Repräsentanz der Kammer in Plovdiv. Die Stadt entwickelt sich zum bevorzugten Standort für deutsche und einheimische Produktionsbetriebe. Hier finden die größten bulgarischen Messen für Industriegüter und Konsumartikel statt, die jährlich zahlreiche deutsche und internationale Aussteller und Besucher anziehen.

Die Repräsentanz in Plovdiv ist für die gesamte Region Süd-Zentralbulgarien (neben Plovdiv auch Pazardjik, Smoljan, Haskovo, Stara Zagora und Kardjali) zuständig, die rund 2 Mio. Einwohner

zählt. In der Region Süd-Zentralbulgarien, zu der die sechs Gebiete gehören, sind mittlerweile 70 Unternehmen tätig, die Mitglieder der AHK Bulgarien sind und von den Dienstleistungen der Kammer profitieren.

Die Aufgaben der Repräsentanz umfassen die Akquisition von Mitgliedern, die Unterstützung deutscher Unternehmer in der Region sowie den direkten Dialog mit den örtlichen Verwaltungen und staatlichen Institutionen. Durch die Repräsentanzen möchte die AHK Bulgarien die Chancen dieser Wachstumsregionen für die deutsche Wirtschaft stärker nutzen.



Kontakt

Frau Dr. Mariana Tcholakova

Repräsentantin der AHK Bulgarien, Plovdiv

+359 32 650 456; mariana.tcholakova@ahk.bg

Duale Berufsausbildung



Seit Januar 2015 wird das Thema duale Berufsausbildung bei der DBIHK intensiv betreut. Denn sowohl Unternehmen als auch Organisationen aus verschiedenen Branchen zeigen verstärkt Interesse an dualer Berufsausbildung. Deutschland, mit einer Jahrhunderte zurückreichenden Tradition in dualer Berufsausbildung, wird dabei häufig als Beispiel mit einem mustergültigen Modell eben dieser genannt.

Die DBIHK, als Vermittlerin des deutschen Wissens um duale Berufsausbildung, unterstützt ausbildungswillige Firmen und hat bereits erste Pilotausbildungsgänge in kaufmännischen wie auch technischen Berufen auf den Weg gebracht. Sie hilft bei der Projektkoordination und begleitet die Initiativen vor allem methodologisch indem

sie beteiligten Unternehmen Lehrpläne und Unterrichtsmaterialien aus Deutschland zur Verfügung stellt und sie bei der Ausgestaltung des praktischen Ausbildungsteils berät.

Ziel dualer Berufsausbildung ist dabei in erster Linie die Gewinnung qualifizierter Fachkräfte für Ihren Betrieb – unmittelbar vor Ort. Angesichts demografischer Entwicklungen in Bulgarien ist dies ein entscheidender Faktor für den zukünftigen Geschäftserfolg. In Deutschland wird duale Berufsausbildung hauptsächlich von den Unternehmen getragen. Dies ist ausschlaggebend für die Praxishöhe der Ausbildung. Diesen Weg möchte die DBIHK auch in Bulgarien gerne mit Ihnen gemeinsam beschreiten.



STÄNDIGES SCHIEDSGERICHT

bei

DER DEUTSCH-BUGARISCHEN INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER

Die Vorteile

- ◆ diskret
- ◆ schnell
- ◆ kostengünstig
- ◆ freie Richterwahl
- ◆ International anerkannt

Ansprechpartner

Frau Carmen Struck

☎ +359 2 816 3020

☎ +359 2 816 3019

✉ schiedsgericht@ahk.bg

🌐 <http://bulgarien.ahk.de/dienstleistungen/schiedsgericht>

Fotos:

Bild Titelseite:

Anyaberkut/Stock.adobe.com
iStock.com/filadendron

Bild S.4, 7 & 16:

Archiv AHK Bulgarien

Bild S.5:

Sergey Nivens/Stock.adobe.com

Bild S.6:

beugdesign/Stock.adobe.com

Bilder S.8:

Rawpixel.com/Shutterstock.com
Archiv AHK Bulgarien

Bild S.9:

ESB Professional/Shutterstock.com

Bilder S.10:

alfa27/Stock.adobe.com
YAKOBCHUK VIACHESLAV/Shutterstock.com

Bild S.11:

Uber Images/Shutterstock.com

Bilder S.12:

Koelnmesse
chairman/Stock.adobe.com

Bild S.13:

aerogondo/Stock.adobe.com

Bild S.14:

Monet/Stock.adobe.com

Bild S.15:

javarman/Shutterstock.com

Bild S.17:

Syda Productions/Stock.adobe.com

Bild S.18:

FabrikaSimf/Shutterstock.com



*Deutsch-Bulgarische Industrie-
und Handelskammer/AHK Bulgarien*
F. Joliot-Curie Str. 25 A BG-1113 Sofia
T: +359 2 816 30 10
F: +359 2 816 30 19
E-Mail: info@ahk.bg <http://bulgarien.ahk.de>

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Energie

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Design: Publicis AD • www.publicis.bg
Druck: Publicis AD